

PROCUREMENT PLAN - GOODS AND WORKS for 2017
KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU - XÂY LẬP VÀ HÀNG HÓA NĂM 2017

(Date of PP: ___Jul 26, 2017___; Update No. ___02___; Date of WB NOL: _____)
 (Ngày: 26/7/2017; Cập nhật lần ___02___; WB's NOL: _____)

Item №	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. №	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
№	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu №	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Trước / Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
GOODS/HANG HÓA																	
1	A1-CB	A1	CB-LIFSAP-AF-01-HH-2017	Chiến dịch truyền thông phục vụ đồng bào dân tộc thiểu số	Kế hoạch/Plan	2,191,055,000	97,380	SH	Post/Sau	Lump-sum/Tron gói	NA	03/8/2017	18/8/2017	N/A	28/8/2017	27/11/2017	Update Cost estimate to reduce from USD100,000 to USD97,380 and therefore change procurement method from NCB to SH; Update bidding timelines
				Communication Campaign serving Ethnic Minorities	Thực tế/Actual												
WORKS/XÂY LẬP																	
1	A3-CB	A3	CB-LIFSAP-AF-01-XL-2017	Chợ Trâu bò huyện Bảo Lâm, tỉnh Cao Bằng	Plan/Kế hoạch	7,831,726,156	348,077	NCB	Post/Sau	Fixed Unit price/Đơn giá cố định						15/2/2018	Update bidding timelines
				Upgrading Bao Lam live cattle market	Actual/Thực tế	7,765,149,000		NCB	Post/Sau	Fixed Unit price/Đơn giá cố định	NA	16/5/2017	13/6/2017	20/6/2017	26/6/2017		

Ghi chú: - Tỷ giá tạm tính: 1 USD = 22.500 VND.
 - Giá trị gói thầu xây lắp đã bao gồm 10% dự phòng theo dự toán thi công đã được thẩm tra.